

faſte Abſcheidt [der Tagsatzung der im Thurgau reg. VII Orte - VIII Alte Orte ausg. BE - vom 26. November bis 9. Dezember in Frauenfeld]⁴ ausweiſſe, undt waſſ andere [im Thurgau mitreg.] Cath. Ohrt hierinfahlſſ für gedanckhen, auch wan ſolche Jhre meinung dem hr. landtvogt [im Thurgau, Johann Ulrich Püntener] ſchon überſchriben, ſolle von Unnſſ ein gleichſſ überſchriben, wan eſſ aber noch nit beſchehen, ſolle eſſ von baden auſſ neben übrigen Cath. lobl. ohrtent guet befinden werckhſtellig gemacht werden. ...".

[gez.] Melchior Jten Landtſchreiber Zug"

- 1) s. insbes. EA VI 2, 361 a 2) s. ebenda 363 f
 3) s. Zurlaubiana AH 114/85 Pt. 1
 4) s. EA VI 1, 89 (Nr. 59), ſpez. 90 a und 91 c. Stadt und Amt Zug war dabei u.a. auch durch Beat II. Zurlauben vertreten.

Original - AH 111, 35-36

18 A

[1666?]

A

SCHREIBEN¹ VOM [SCHULTHEISS VON LUZERN, ALFONS VON] SONNENBERG,
 [AN GARDEHPTM. HEINRICH II.? ZURLAUBEN]

"Vous Comprenez bien, pourquoy C'est que Je vous repond en allemand. et avec Ces termes Je le fais expres. pour vous en servir aux lieux que vous Jugerez à propos. M.^r benk [=Bengg?, von Zug] m'a Veu Ce matin et m'à dict voz deſſires et Ceux de M.^r votre frere [Gardelt. Konrad IV.? Zurlauben]²: Je voudrois y Contribuer de tout mon possible. et prions Dieu que vous en puissiez reussir tous deux. si ... Je vous puis rendre encore aultre services pour Cela. Mandez le moy et Je vous serviray à tous les deux de tout mon Coeur. Vous estant ...".

- 1) Die uns hier vorliegende Briefnotiz dürfte als Begleitschreiben zu einer wesentlich bedeutenderen Postsendung gedient haben.
 2) Vermutlich ging es dabei um Angelegenheiten, die den Interessen von deren Bruder, dem Zuger Stadt- und Amtsrat Beat Jakob I. Zurlauben, zuwiderliefen. Nicht auszuschliessen ist, dass es dabei um Fragen der Nachlassregelung ihrer Mutter Euphemia Honegger bzw. ihres Vaters Beat II. Zurlauben - s. etwa Zurlaubiana AH 50/33 - geht. Ein weiterer Punkt, der damals immer wieder zu Spannungen unter den besagten drei Brüdern Anlass gab, waren ihre Beziehungen zum franz. Residenten François Mouslier, s. ebenda AH 111/9, 10, 11.

Original - AH 111, 36^v (aufgeklebt)